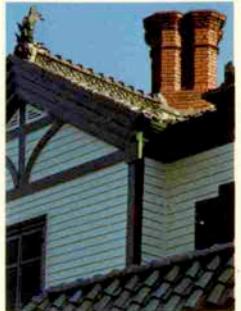


●私たちの文化財をたいせつに……

異人館歳時記(11)



山本通りから北野町あたりはいわば“異人館銀座”といったところか。高層建築群のなかで何棟かの異人館がひつそりと息づいている。E・J・シュエケ邸（生田区山本通三丁目）は最近外壁を塗り変えたところで、冬のやわらかな日差しのなかでクリーム色の建物はまぶしいほどだ。

シュエケ邸は元は英国人建築家A・N・ハンセルが自邸として設計したもので、明治29年に建築、木造二階建、日本瓦葺切妻洋小屋組、下見板張りオイルペンキ塗基礎石造である。ハンセルは明治28年から大正8年まで日本に滞在し、神戸の異人館建築に大きな影響を与えたが、この建物は自邸ということで色々な個所に“遊び”が見られて面白い。屋根に取りつけられた鰐（シャチ）、ヴエランダの手摺状の柱、階段親柱や煙炉などに見られる英国ジャコビアン風の扱いなど専門家の目には興味のつきないものであろう。（資料として坂本勝比古著「神戸の異人館」を参照しました）



ハイカラ神戸の
伝統が育んだ
格調ある専門店

●このシリーズは
ファッショントリトリー KOBE への
私たちの願いをこめて

欧風家具・設計・創作

永田良介商店

ネクタイの

元町バザー

★靴のオーダーメード

ヨシオカ

世界のオシャレをおとどけする

ウ UNE ネ

よろず御襷衣縫上處

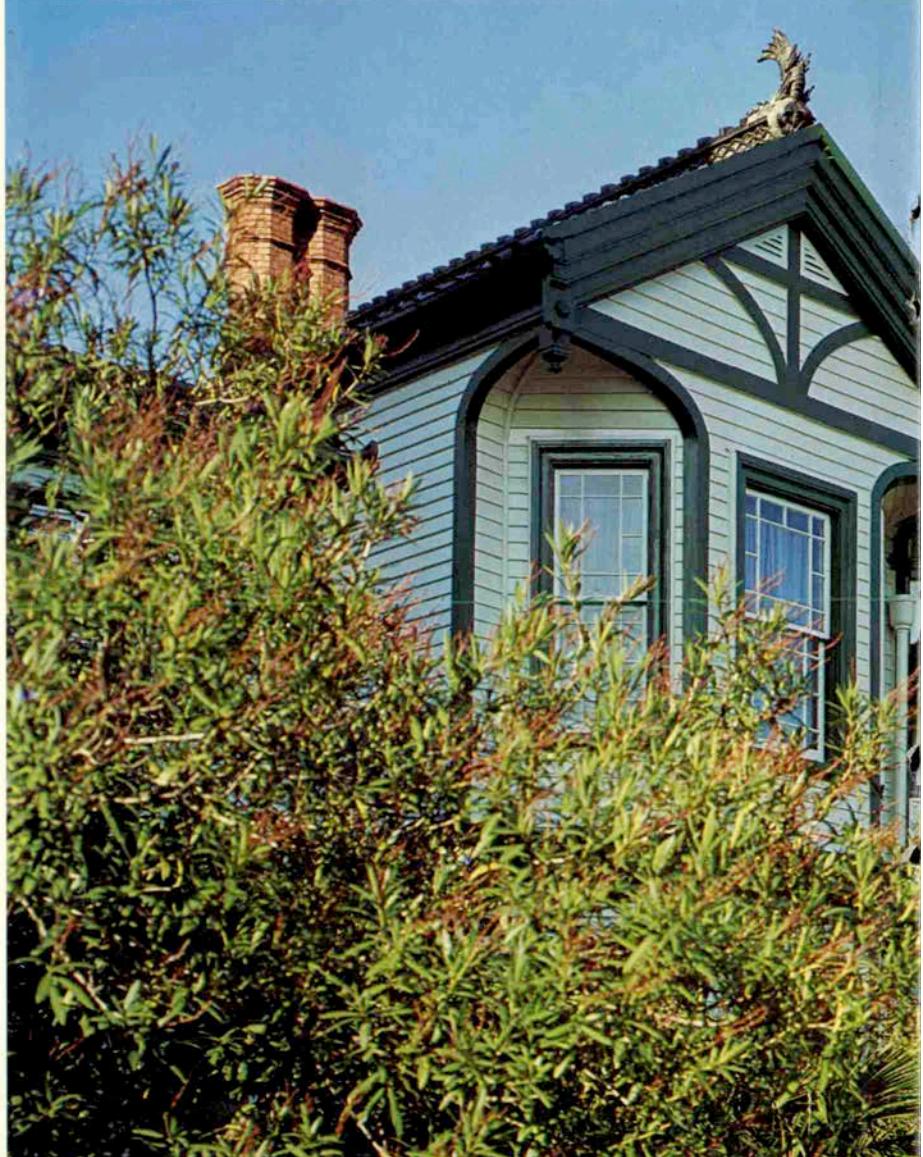
神戸シャツ

舶来洋品ブティック

SANOHE

la boutique charmante

セリザワ



TOR Road

SHOPPING GUIDE

坂の街KOBEの代表的坂道トアロード。そしてこの道はエキゾチックな面影を残すショッピング坂道でもあります



テーラーウエダ

TEL. 331-2425

紳士服飾



世界の花・園芸

シンコーフラワー TEL. 331-9221



バスチャーリントン

TEL. 332-1125

ティー&パブレストラン



生田新道

キノサ東亟
興筋商店
白石洋服店
春島洋服店
西野商店
ウサミ印房

★れんが事

山口銀行
ノーヴ洋服店
婦人帽子

★セントルルバーカー

★アロドクレージュ

★トーエイ

★サントノレ

マキシ

TEL. 331-6711

聖ミカエル
国際学校

北野小学校

山本通

東海ビル

西湖

中山手3

中山手2

中山手1

★NHK

トアロード

西瀬

神戸税關署

テーラーウエダ

藤井洋服店

あこや亭

ロンド・ド・ナカニシ

サカタ美術会

国工芸品四興公司

香花村

キノサ東亟
興筋商店
白石洋服店
春島洋服店
西野商店
ウサミ印房

★れんが事

山口銀行
ノーヴ洋服店
婦人帽子

★セントルルバーカー

★アロドクレージュ

★トーエイ

★サントノレ

マキシ

TEL. 331-6711

神戸クラブ
大和田洋服
三好理容所
マリーナ
草美園
伽羅

トモサダ
★まるきや
★マーレル
ローランド
教寺院

湖戸★

★

マード会館

神戸タバコ会館

CHRISTMAS GUIDE

カワムラ



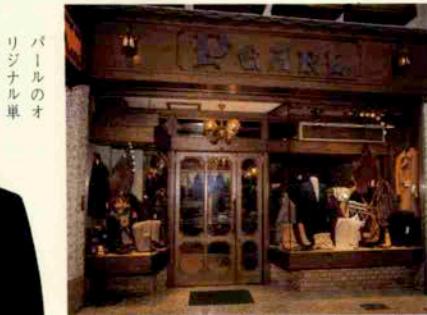
KAWAMURA



コーディネイトが楽しめる
イエガード(英)のトータルモード

元町1番街
331-1658

★レディス・ショップ



カ メ イ マ ラ

バ
ー
ル
の
オ
リ
ジ
ナ
ル
單
品
の
ブ
レ
ザ
ー
と
オ
バ
ル
です。

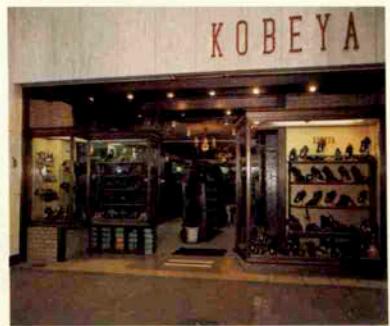


くすみがちだつた色が
神戸カラーといわれる
ピンク・ブルー・ホワ
イトへと変化してきま
した。セーター、スカ
ート、ブラウス等単品も
の品揃えがとつても
豊富。イエガード(英)ニ
ナリッヂ、ピスト(佛)
アルビニット(スイス)
のブランドをコレクシ
ョンしています。

元町3丁目山側
331-4261

一階は超高級のざん新
なブレタの単品紳士服
で、素材はジヨンク1
パー、スキバール、バー
クレー、ウイーンシ
ル etc. モードの最先端
を行くデザイン、ブラ
ウン、グリーン系統や
チエック、ストライプ
と派手な感覚のものば
かり。2階がオーダー¹
メードルームです。

コウベヤ



KOBEYA

この冬は紳士靴は黒が主流。キッドのスリッポンスタイルが人気もの。レディスはやはり茶系統。ブーツはファスナーなしの太目、パンプスは先がやや細くなりました。

★紳士・婦人靴
元町1番街
331-2589



今、ヤングにとても人気のあるのはベツ甲のブレスレットとネットクレスのセット。白ベツ甲のベンドントな
の。お正月も近づいて、きものあなたにおすすめしたいのは帯どめとヘヤー飾り。コートにブローチを。



太田鼈甲店

太田鼈甲店

★ベツ甲美術品
元町1番街
331-6195
サリーアクセ



KOBE MOTOMACHI

NHKのお料理でおなじみの王さんのお店は、中国料理の通が味を楽しむところ。ご家族連れにはテーブルで一品ものもいいし、3階はお座敷なので忘年会や、新年会に円卓を囲んでという時にご利用を。30名様迄可

何といってもこれが一番の味。みごとな前菜の盛り合せ。



別館牡丹園

★広東料理
元町通1丁目山側
(331) 5790



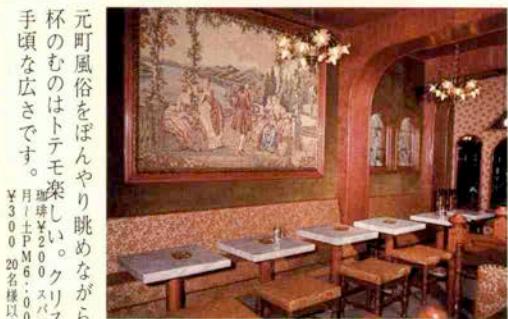
サントス

★純喫茶
元町1番街浜側
(331) 1079



観音屋珈琲店

★珈琲・チーズケーキ
元町3丁目
(331) 4125



エボツク

★ティー&スナック
元町3丁目浜側
(331) 3694

AM 9:00
PM 8:00

アールデコ調のエンジ
がかつたパリ風なティ
ールームの小粋な窓か
ら、道行くおしゃれな
元町風俗をぼんやり眺めながら美味しいコーヒーを一
杯のむのはトテモ楽しい。クリスマスパーティなどにも
手頃な広さです。
月~土 PM 6:00~9:00
¥300名様以上(特典可リズムボックスマイク有
タバコ店とどめ M 9
(年中無休)

エメラルドグリーンの
チエアとシックなセピ
アのインテリアに、仕
事の疲れを優しくとき
ほぐしてくれる。チャ
ーミングな女性のもて
なしも、トテモ感じが
いいのです。

珈琲を飲むとき。そ
れは心静まるひととき
焼き立てチーズケーキ￥20
香り高いブレンド珈琲￥20



クリスマスプレゼント・お歳暮にお食事券をぜひどうぞ
忘年会・小人数のパーティ・新年宴会のご予約も承っております

ビーフステーキの店

HOOK
フック東店

午前11時～午後9時30分まで
日曜・祝祭日は正午～9時30分
神戸市生田区栄町1-5-3
TEL (078) 321-3207～8



なぜか魅かれる 神戸 北野町 ルカ・カルトン

★はなやかで優雅だったクリスマスパーティ

ルカ・カルトンで開いたクリスマスパーティは、私達女性グループ「マカンブッサール」の催で、80人ぐらいのお客さまでしたがほどよい広さと店内の豪華さ、お料理も美味かったし、ピアノを使ってのバンド演奏は素晴しくお客様もそれはアダルトなファッショニで、とても楽しい夜だったので印象深かったです。

上月倫子（バレリーナ・上月倫子バレエ研究所主事）



1Fはテラスのあるティールーム

★北野町の異人館のある坂をのぼって左山側にある「ルカ・カルトン」。1Fのティールームは、ヨーロッパのムードが漂うおしゃれなインテリア。北野町の異人館散策のおついでにぜひともお立ち寄りください。



Salon & Tea room
神戸・北野町

ルカ・カルトン

phone

生田区北野町3丁目2-67 (241) 4323



2Fサロンでパーティやクラス会を。

★「ルカ・カルトン」の2階・サロンは、パーティや結婚披露宴、ファッションショーや、展示会、音楽会、セミナー、表彰式、また同窓会、忘年会、などぜひお役立て下さい。ご予約電話 078 (241) 4323-4 078 (731) 5551 すまパークホテル内

貸サロン料金 A午前、午後を問わず2時間使用 ￥30,000-

飲食を伴わない時) 午前中のみ ￥55,000- 全日 100,000-

飲食を伴う時 Aは無料 他は ￥5,000- (お一人) ￥30,000-

お料理 フランス料理 ￥5,000-~20,000- (お一人)

ビュッフェ料理 ￥3,000-~10,000- (お一人)





坂道を上ると
白い壁の
小さなブティック。
そこには
花園のように咲く
あなたの洋服が。

10月10日にオープンしました。
オリジナルを中心に品揃えをしています

西中 美也子

PcJunon

ブティット シャンブル ジュノン

〒650 神戸市生田区北野町1-142-3
TEL (078) 242-3153



NOV.

28

新装オープン!

29㊂

30㊂

DEC.

1 ㈪ Xマスやお正月ももうすぐ！美容プランはお早めに……。

2 ㈫

3 ㈬

4 ㈭ 和田式美容体操教室

5 ㈮

6 ㈯

7 ㈰

8 ㈪ 冷え症でお困りの方全身体パラフィンパックを試してみませんか？

9 ㈫

10 ㈬

11 ㈭

12 ㈮ 和田式美容体操教室 あさ10:00～12:00

13 ㈯

14 ㈰ せわしい師走………でもサウナで、ひとときのやすらぎを。

15 ㈪

16 ㈫

17 ㈬

18 ㈭ 和田式美容体操教室 あさ10:00～12:00

19 ㈮

20 ㈯

21 ㈰

22 ㈪ Xマスのために 美顔術をどうぞ！

23 ㈫

輝くイヴのために サウナで美しく！

24 ㈬ クリスマス・イヴ

25 ㈭ 和田式美容体操教室 クリスマス

26 ㈮

27 ㈯

28 ㈰

29 ㈪ この日まで 平常どおり営業

30 ㈫ 朝11時～夜1時 (受付12時まで) 営業

31 ㈬ 朝11時～夜10時 (受付9時まで) 営業

JAN.



1 ㈭ 元旦 お休み

2 ㈮ 朝12時～夜1時 (受付12時まで) 営業

3 ㈯ 朝12時～夜1時 (受付12時まで) 営業

4 ㈰ 朝12時～夜1時 (受付12時まで) 営業

5 ㈪ この日より 平常どおり営業

6 ㈫

7 ㈬

神戸★レディスサウナ

営業時間／朝11時～夜3時(受付→夜2時まで)

神戸市生田区下山手通2-29 神戸サウナビル2F

農業会館向かい ☎321-4742

サウナコース ¥1,400 マッサージ ¥1,600

オイルマッサージ ¥3,500 ラグマッサージ ¥3,000

全身パラフィンパック ¥5,000 パラフィンマッサージ ¥3,000

和田式美容体操教室 研修開始費¥1,000 研修費¥30,000(3ヶ月分)

キャンドルの灯がほのかに…いつまでも心にのこるパーティ・ご宴会を



元町店 1階

★元町店 1階は…おちついた北欧ムードの店内…ご会食・ステーキディナーなど
2階は…炉端焼つくもオーブン…焼もの・鍋もの・串やきなど

3階は…テーブルを囲んで欧風鉄板焼…ジンギスカン焼・オイル焼など

★さんちか店 ビア・レストラン…フレッシュな生ビールとボリュームあるセット料理を
ピザバー イタリコ…各種ピザとスパゲティ (サラダをサービスしています)

NEW YORK
-1-ト-13-

〒650 神戸市生田区三宮町3丁目24
元町店 ☎ (391) 4511
さんちか店 ☎ (391) 5069

神戸の味

純神戸肉・しゃぶしゃぶ弁当

松風



- しゃぶしゃぶ弁当のお召しあがり方 ●
容器の「ぽん酢」に「もみじおろし」
を加え、純神戸肉やお野菜をたっぷり
つけてお召しあがりください。

- この「松風」というべんとうは、神戸
ならこそできる芸当で、神戸人がたべ
ても「結構」とほめたくなる、冷たい
なかに牛肉のおいしさを封じこめたの
は、ちょっとよその土地では真似られ
はしませ。
- 牛肉を素直な味のままにたべられるよ
うにしてくれたのは、旅のたのしさが
一段と加わったことになる。
- 神戸を通るたびに「松風」を忘れず
たべたい人がふえていくのが、目にみ
えるようだ。

竹中 郁 (詩人)

神戸肉の特上をたっぷり。もちろん野菜も
くだものもたっぷり。特製のタレに シャブシャブっと
肉をつけて口に入れれば、舌の上でトロケるような味です。
これまでになかった、まったく新しいお弁当です。

社団法人国鉄構内営業中央会員
神戸駅・新神戸駅 お弁当の

淡路屋

〒650 神戸市生田区相生町2

☎神戸(078)351-1682(イロハニ) テレックス5622-609

クリスマスをET エトワ TOIで。

トアロード、三宮センター街西入口前の真白なビル。展望エレベーターの扉が3Fで開くと、ピアノの音と、シャンソンの歌声が心よくひびいて、フットライトを浴びて弾き語る堀郁子。その快よい歌声を聞いていると、映画のシーンでみたパリのカフェにいるようで、あなたをマンの世界へ誘います。

★クリスマスイブは“音楽の家”メンバーが歌い踊る中で気軽にグラスを傾けて、一人のあなた、二人のあなた、また仲間達といらるあなた……心よい夜をお過し下さい。

★クリスマス平常通りの営業を致します。

CAFE VIN ET WHISKY

“音楽の家” CAFE ¥300
WHISKY ¥500

ET エトワ **TOI**

営業時間 AM11:00・PM11:30
トアロード三宮センター街西入口
スカイトアビル3F
☎(078)332-1755



Merry Xmas

冬の日にはあたたかな神戸ビーフをお楽しみ下さい



かんが亭

ステーキハウス

かんが亭®

生田区下山手通2丁目34(トアロード)

☎ 331-7168

月曜日休み(連休のときは営業)



好評発売中！各三八〇円
★取扱店
阪急・高島屋各食料品売場
有名肉店・大丸・そごう
スバーマーケット
京都阪神大丸・セントラルアロード
神戸・高島屋各食料品売場
和風・洋風・洋食
パン・調理物



Chianti
キャンティコーナー5

あら！お元気!?娘盛りがいっぱい
キャンディ北店 〔甲南女子高校の同窓会・積木の会、が



乾杯！

みんなきれいに

なって…。

先生も幸せですね！

美女に囲まれて。



娘三人集れば…。

彼のお話かな。

美しいお嬢さん

ばかりなのでガゼン

張り切ってるマスター



あなたつくる人。

私のむ人。



★キャンティのクリスマスパーティ 12月26日午後6～8時 哔・芹洋子 ゴメディアン坂本良 賛助出演森哲也
本店 / 洋酒の店

神戸市生田区北長狭通213 (日休日)

TEL 078 (391) 3060

北店 / スープとパンとドリンク

神戸市生田区下山手通3丁目8-9 年中無休

ティータイム AM11:00～PM6:00

TEL 331-2122

ドリンクタイム

PM 6:00～AM1:00

TEL 331-3661



音楽小田イタルトリオ(¥5,000)
★キャンティ北店メニュー

- ランチタイム ¥600 キャンティライス(サラダ・ゴービ付) ¥900 ●洋牛チーズ焼 ¥900 ●テールスープ(チーズトースト・ワイン付) ¥900 ●ゴービ・紅茶 ¥300

小集会・パーティーはご予算に合せてご利用下さい。

- 予約制ディバーティ ¥600より (50名様迄)
ディナーパーティ ¥2,000より

TEL 331-2122・331-3661 相当 鮎尾・萩原

ロックフィールドのスモークサーモン工場が伊丹に完成。



お歳暮。ご贈答に。



ロックフィールドの
味と香りの芸術品

SMOKED
スモークサーモン
SALMON



オープンに爱好者
が集いました!!

株式会社 ロックフィールド

本社 神戸市生田区元町通2丁目95

TEL (078) 321・2989

神戸大丸B1 フックコーナー

TEL (078) 331・8121 (内線474)

大阪大丸B2 フックコーナー

TEL (06) 271・1231

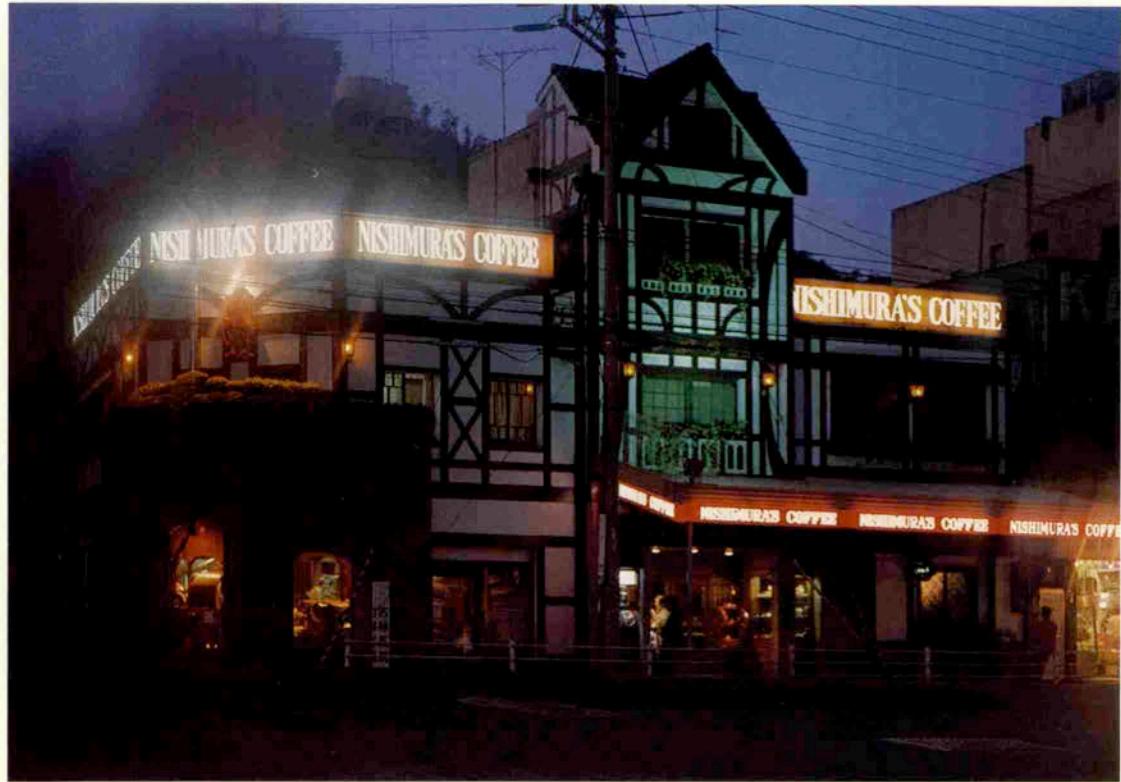
大阪なんば高島屋B1 フックコーナー

TEL (06) 631・1101

工 場 伊丹市昆陽字宮の後8

TEL (0727) 79・3385

聖夜を彩る香りの宮水珈琲



中山手本店



宮水COFFEEの
にしむら 珈琲店

中山手本店(中山手1丁目) 221-1872 8:30AM-11:00PM

石屋川店(阪神石屋川駅浜側)841-0763 8:00AM-10:00PM

センター街店(三宮センター街)391-0669 10:00AM-10:00PM

北野店(会員制・山本通2の9)242-1880 10:00AM-11:00PM

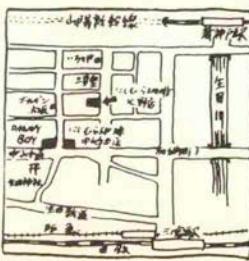
Merry Christmas

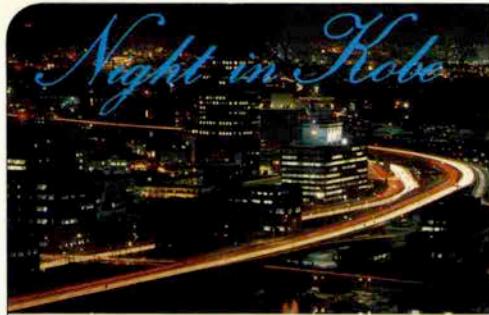


宮水COFFEEの
にしむら
珈琲北野店

〈会員制〉 TEL 242-2467
神戸市生田区山本通2丁目9
3F 事務所 TEL 242-1880
10:00AM~11:00PM

■会員のお問合せはにしむら珈琲北野店へ
MENU 各種コーヒー1500円(サン
ドイッチ550円より アイ
スクリーム550円
ド水割500円
オール





お好み鉄板スナック

スカーレット・北野



生田区北野町2丁目
北野アーバンライフ1F
TEL 242-0076
11:00AM~3:00AM
日祝休

〈麻雀サロン グリーンハウス ホワイトハウス〉姉妹店

神戸は北野に落着いたムード、名の如く可愛い雰囲気の御好味鉄板スナックがオープン。食べるもよし……飲むもよし……気楽に親しめる店がモットー。店の一隅ではユニークな鉄板ピラミッド焼。自分たちで焼いて食べる楽しさをお試しください。



情熱の国メキシコの音楽と味。そしてお酒。あなたにメビコのすべてをお届けするティファーナは、メビコを知る会『コノスカ・メビコ』の関西支部になつております。お気軽に問い合わせください。



メキシコ料理の店

TIJUANA

生田区中山手通1丁目
TEL 242-0043
平日 6:00PM~2:00AM
日祝 6:00PM~0:00AM
無休



生田区中山手通1丁目

TEL 242-0100

6:00PM~4:00AM

無休

SATIN DOLL

今月は田林夫妻の結婚披露パーティー。サテンドールではXMASパーティや忘年会の予約を承っております。フリードリンク制で会費三千円位から。また只今ボトルキープ・サービス期間中です。G&G・五千円、バーボン五千円より他

★神戸の催し物 10月ご案内

12月

△音楽▽
★アダモ
8日(月) 6時半 國際会館
民音・二八〇〇円

★メサイア——神戸女学院大学

9日(火) 6時半 國際会館
一〇〇〇円

★第九——県芸術祭

13日(土) 6時半 國際会館
大阪フィル／指揮：朝比奈隆

中沢桂・莊智世恵・高丈三・平野

忠彦 A・二〇〇〇円 B・一七〇〇円
〇〇円 C・一七〇〇円

★美川憲一
17日(水) 6時半 國際会館
民音・一四〇〇円

★第九——神戸音楽友の会
20日(土) 7時 國際会館
民音・一四〇〇円

★第九——神戸音楽友の会
20日(土) 7時 國際会館
民音・一四〇〇円

★第九——神戸音楽友の会
20日(土) 7時半 國際会館
民音・一四〇〇円



渡辺貞夫

★市民コンサート フォークソング
20日(土) 6時半 神戸文化(小)
○円

★WIDE WIDE JAZZ
20日(土) 5時 21日(日) 2時
神戸文化(大) 前亮指揮席・二五

○円(当日・三〇〇〇円) 前亮
自由席・二〇〇〇円(当日・二五

〇〇円)
21日(日) 1時半 神戸文化

7日(日) のみ 1時半 神戸文化

(中) 労演・一五〇〇円
作／サマセフ・モーム 説／菅

原草 演出／宇野重吉 頭口

美津子・伊藤孝雄ほか
演出／岡田嘉孝・宇野重吉・阪口

7日(日) 11時半 2時
渡辺貞夫・北村英治・沢田

まき・小曾根英三ほか
21日(日) 山下洋輔3・渡辺貞夫4・
向井滋春6・マーサ三宅・宮間利

之とユーハード

21日(日) 11時半 2時
明石市民会館 S・二五〇〇円

A・二〇〇〇円 B・一五〇〇円

★メサイア——神戸中央合唱団
22日(月) 6時半 神戸文化(大)

六〇〇円

★第九——民音
24日(水) 7時 神戸文化(大)

大阪フィル／指揮：ハンス・ブリ

ューマー・朝倉蒼生・田中万美子

・林誠・小田清

・林誠・小田清

・平野忠彦

・大阪フィル・指揮：外山雄三

・大川隆子・成田絵智子・丹羽勝海

・平野忠彦

・友の会員／S・二〇〇〇円

一般・二三〇〇円 A・一七〇〇円
(二〇〇〇円) B・一七〇〇円

★ダウントン・タウン・ザ・ギョウギーバンド
25日(木) 6時半 國際会館

△音楽▽
★神戸市民クリスマス



有島一郎

前売／A・二二〇〇円(当日・二
五〇〇円) B・一五〇〇円(二〇
〇円)

△音楽▽
★大学のコンサートめぐり▽

★神戸女子薬科大 コーラス部
1日(月) 6時半 芦屋ルナ

★甲南大 マンドリン・ギター・クラブ
2日(火) 6時半 芦屋ルナ

★海星女子学院大 グリー・クラブ
3日(水) 6時半 芦屋ルナ

★神戸大 クラシック・ギター部
4日(木) 6時半 芦屋ルナ

★神戸大 軽音楽部
5日(金) 5時半 神戸文化(大)

★甲南女子大 コーラス部
6日(土) 6時 芦屋ルナ

★関西学院大 軽音楽部
7日(日) 3時半 西宮市民会館

★神戸大 マンドリン・クラブ
8日(月) 1時 神戸文化(大)

★神戸商大 関西学院大 マンドリ
ン・クラブ
11日(木) 3時 芦屋ルナ

★神戸商大 グリー・クラブ
12日(金) 6時半 神戸文化(大)

★親和女子大 マンドリン・クラブ
13日(土) 6時 神戸文化(大)

★神戸大 グリー・クラブ
14日(日) 3時 神戸文化(大)

★山手女子短大 マンドリン・クラブ
15日(月) 6時半 神戸文化(中)

★関西学院大 アメリカ民族同好会
16(火) 5時 芦屋ルナ

★神戸大 交響楽団
17日(水) 7時 神戸文化(大)

★関西学院大 吹奏楽部
18日(木) 6時半 神戸文化(中)

★甲南大 軽音楽部
18日(木) 5時半 芦屋ルナ

★関西学院大 運営合唱団
20日(土) 6時 神戸文化(中)

★神戸女子大 コーラス部
22日(月) 6時 神戸文化(小)

★神戸文化大ホール—— 提供：(財) 民主音楽協会
ハイデルベルグ交響楽団名監督のハンス・ブリューマーが来日。オ
ーケストラはヨーロッパ演奏旅行から帰國したばかりの大坂フィル。そ
して朝倉蒼生・田中万美子・林誠・小田清のソリスト陣に大坂フィル合唱団。
クリスマスイヴはベートーベンをお楽しみ下さい。

ご希望の方は、葉書に住所・氏名・年令・職業お書きのうえ、神戸っ子

編集室「第九」の係まで。先着順。

★神戸っ子読者5名様に招待！

★第九交響曲の夕べ (12月24日 (水) 7時 神戸文化大ホール)

—— 提供：(財) 民主音楽協会
ハイデルベルグ交響楽団名監督のハンス・ブリューマーが来日。オ
ーケストラはヨーロッパ演奏旅行から帰國したばかりの大坂フィル。そ
して朝倉蒼生・田中万美子・林誠・小田清のソリスト陣に大坂フィル合唱団。
クリスマスイヴはベートーベンをお楽しみ下さい。

ご希望の方は、葉書に住所・氏名・年令・職業お書きのうえ、神戸っ子

編集室「第九」の係まで。先着順。